Ն՝ 9355 1916 ՄԱՅԻՍ 11/24 ԶԱՐՇԷՆՊԻՀ 11 ՄԱՅԻՍ 1332 32ՐԴ ՏԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ԱՐԵՒԵԼԵՔԻ ՇԱՐԳԻՆՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جوملك

مؤسسى دكران جوملك

بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀՄԱՆԱԳԻՐ ՎԻ ՄԻԹՏԻՐԻ

ՏԱՎԱՇ ՎԷՐԻՒ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պէյօղլրնցա Քիւչիւք Բաբէաղ Գաբուտա

Իսքլի սոգաղրնցա Ն՝ 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՔԸ ՐԷՄՄԻ

Մարին 10 քարիխիյլէ գարարկեահը ամսիսեն թէպլիղ օլրնմբը տբր. Մանթէլիք ճէպհեի հարպարտա ...ը էէմմիյէթ պիր վագտա օլմա... տբր։ Մ.

ԵՈՒՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԵԷՆ ԻԹԻԼԱՖ ԱՍՔԷՐԻ ԻՒՐԱՃԸ

Ամինատան պէյտիրիլմէկինէ կէօ... պէր վագթատա պէրու Գ.օրէնթ ...օրթէկինտէ աուշամագտա օլան ին... Արանսրզ Ֆիլօսրնրն հէտէֆի ...ասքէր չրզարբա, Եունան բա... թաթթրնը իշղալ իթմէք տիր։ Պունլարլա պէրապէր, էհալինին էմվալրնը գալտրրալար ժէն. Սարա... յրն էմրիլէ հարնրզրարրնը սէօյլէմիշ... լեր տիր։ Զարաթա Ծիրայան խալ... Ինկ.-Ֆրանսրզլարրն պու իհալար հու... գուգա գարշը սոն տէրէճէ հիտտէթ... լէնմիշ տիր։ Օ. Լ.

ՌՈՒՍԱՐ ԿԱԼԻՖԻԱՏԱ ԹԷԱՐՈՒԶԱ ՇԱԶԸՐԷԱՆԷՃՕՐԼԱՐ

Ռուս Զարը՝ իէֆագաթրնտա կրան տուգ նիգօլա վէ Ֆրանսրզ ժէնէրալ... լարրնտան օլուպ էլեէվմ Ռուսխատա պուլրնմագտա օլան վէ պիր վագթ... լար Պէսարասլիատաքի Մոսգօֆ օր... սուլարրնրն գօմանտանլրղնա թային իտիլտիկի խապէր վէրբիլէն ժէնէրալ Բօ րէֆագաթրնտա օլտուղը հալտէ Շարգի Կալիֆատա Թարնաբօլ չէհրի... նէ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Բէթերսպուրկ մէհաֆիլի ասքէրիյէսինտէ Զարրն պու սէյահաթը բէք մուհիմ վէգայի աս... քէրիյէնին սէրզէտի զուհուր օլաճա... ղընա սեյլէթի էյլէմիկինի էվվէլտէն պէրի ինթիզար իտիրէն իլգ պահար թէարրուզրնա հագրնտա պաշլանաճա... ղը զանն իտիլմէքտէ իմիշ։

Մարիա տիր քի Ռուսարրն հար... պէն իլգ այլարրնտա Ավստրիալրար... տան զապթ իթթիքլէրի եիւզպինլէրէ... քիլօմէթրօ մուբէպպաթը տահէնինտէ արազիտէն պու կիճէ Ֆլէրինտէ գա... չան Շարգի Կալիֆատաքի Ռուս ճէպհէսի պիրթիւն Կալիցիա Վիրէգէզրինէ վէ սէվգիլճէյլ խաթթարրնրն իրթիսադ նօգթալարրնա բէք զիյատէ եադրն օր... մագլա պէրապէր, միլթթէֆիգլէրին պուրատաքի խաթթը հարպրնրն եամ ըրլմասը զայրը գապիլ պիր հալէ իֆ... ադ իտիլմիշ պուլրնտըղը Ռուսարրն պունտան էվվէլքի հիճումլարրյլա հիչ պիր մուվաֆֆագիյէթ էլտէ իտէմմիշ օլմալարրնտան անլաշըլմյոր։ Ֆինլան... գիա Պէսարապիա վիլայէթլարրը քէն... պիլէրինէ 100 պին քիշիյէ մալ օլտրը հալտէ, Սարիրա նէհրի իւզէրինտէքի պիր գասապանրն զապթրնտան պաշգա պիր նէթիճէ վէրմէտի։ Գունրնլա պէ... ռապէր Ավստրիա-Մաճարիստան օր... տուսրնրն իթթիֆայա հիճումրնրն Ռուսարրը նոճմայիշքեարանէ պիր թէ... արբուզ իճրարրնա սէվգ իթմէսի բէք միւհթէմէր տիր։ Ի.

ԶԱՐ ՕՏԷՍԱՅԱ ԿԷԼԻՅՕՐՄՐԸ. — Ռուսիա Զարրնը գարշրլամագ իւզրէ Օտէսատա թէտարիքեաթը ադիմէ իճ... րա իսրիմէքտէ տիր։ Զար Օտէսայա կէլիրիլէն Սբրպ ասաքիրինի թէֆ... թիշ իշին կէլիյօրմրշ։ Զարրն Օտէ... սայա կէլմէսի Պէսարապիատան իճրա օլրնաճագ հարէքէթը թէարրուզիյէ իլէ ալեագատար ատտ իտիլմէքտէ տիր։ Մ.

ՍԲՐՊԻՍԹԱՆ ԻՊԳԱ ԻՏԲԱՂԷ՞Ք ՄԻ

Կէչէն կիւն վարիտ օշան թէլէկ... ռաֆնամէլէր Սբրպ պաշ վէքիլի Բա... սիլին թէթէրպուրկը պիյարէթի միւ... նասէպէթիլէ Ռուս մաթպուաթ իտա... բէնի թարաֆրնտան նէշր իտիլէն պիր թէպլիղը ըէմմիտէն պահս էյլէյօրտր պու թէպլիղը ըէմմինտէ էսկի Սբրպիս... թանրն իհնասը Սբրպ ամալը միլ... լիյէսինին թաթմինի խուսուսրնտա ի... թիլաֆ տէվլէթլերի արասրնտա իթի... լաֆը էֆքար հռուսլէ կէլտիկինէն վէ Ավստրիթիգ յարգ սահիլինտէքի Տպմացիա կէպի Ավստրիա էյալէթլէ... րինին Սբրպիսթանա մը, եօգսա իթա... լիայա մը աշիտ օլաճաղը մէսէլէսինն... տէն աօլայը պու իրի հիքիմէթ ա... բասրնտա էօթէսէն պիրի մէվճուտ ...թիլաֆրն հալ իսալիսիլէ պահս ...իմիմքէք էտտ։ Սբրպ ...անրն խա... ...ինա ...իշանը սի... ...մէք։ ...թի գալ... ...մամը օլաղը ...լաս, ...սիրին էլան պէօյիւք Սբրպիսլիան խէյալլարը բէ... ...նտէ գօշմաղը վէ հեր հիւն ֆիպանէ... թի պիր գաթ տահա թէզահիւր իտէն իթալիանլարրա Ավստրիա էյալէթինի բալշմագ իչիւն միւզաքէրէյէ կիրիշ... մէսի, իթիլաֆլար ադա թմէսի եարը... նրզ զարիպ տեյիլ, այնը զէմանտա կիւչլինճ տիր։ Սբրպ ըիճալը պու կի... պի վահի խէյալլար բէրվէզատ իտէր... քէն նիմ ըէսմի հնարօտնի Բրաված... նամ Պուլկար կազէթաը Սբրպիսթան հադրնտա միւթալէաթը աթիյէյի պեր... մէրան էյլէյօր։ «Սուլթ թէզարլարը իթարրմէք իչիւն ինիգատ իտէճէք օ... լան պէյնէլմիլէլ գոնֆէրանտա Պուլ... կար տելեգրամաթլարրնրն եադրն պիր իսթիգպալտա տավէթ իտիլմէյէրի ըէ... միւհիմմէլ տիր։ Օ զէման պիթթապէ Սբրպիսթան մէսէլէսի մէվզուի պահա... օլաճագ վէ պու մէսէլէյինկ սուբէթը զաթիտէ հալլ վէ ինթաճ լազըմ կէ... լէճէք տիր։ տիբլոմաթլարրմրզ պու մէսէլէտէ բէք մէթինանէ հարէքէթ իթմէլի վէ հրասիյաթա գարբլմամաղ ...ըրլար։ Սբրպիսթանրն հեր նէ չեքլ... տէ օլուրսա, օլսուն մէվճուտիյէթի պալգան սուլ վէ միւսալմէթի իչիւն միւթէմաամ պիր թէհտիտ, էվրօպանրն ինքեշաֆը սուլհբէրվերանէսի իչիւն սաֆմի պիր մանիա մէշքիլ էյլէյճէք տիր։ պիսայէլիր իսլ ըալարրնտան պէ... ըի պիր էնթրիգա վէ նիգա եուվասը օլան հիքիմէթ արթըգ օրթատան զալգաճաղ տբր։ գունրն իզալէսինի թէֆրիգ իթմէք պիր զուլմ տեյիլ տիր։ պէնքի իսանիյէթին նէ չեյտէն էվ... վէլ գիզիմ իսթիգպալարմրզը թէալիւգ իթտիկի նէնի ...լուգումը գաթի նէ... թմէճէք տիր։ Մ

82000 ԳԱՆ ՄԻԹՈՒՐ ԱՍ ՊԻՐ ՄԱՂԷՆ

«Ինամանա ...տէ օգուն... տբղնա ...տրբ։ ...ամերիգա տարբգ լսէն պիր էնգիլէսի տէ օլ... տուս։ Բիեր Մօրան՝ էվվէլճէ չօգ արգու իթտիկի հալտէ չիմտի իպտիվաճտան հիչ պահս իթմէյօր իտի։ Օնրն չիւպ հէլէնանիկինի վէ հոկտ. կէճէսինտէքի նամուսարզլրղընտան խապէրտար օլ... տուղրնը զանն իտիյօր իտի։

ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ ՈՒ ԱԿՎԱՏԱ ԳՈՒՐՊԱՆԸ ԳԸԶ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԼՍԸՄ

—o)—

15.

ՄԻՐԱՍԵԷՏԻ ՊԻՐ ԳԼԶ

— Տայմա չալբշրյո՞ր մը։

— Զօգ չալբշրյոր, հէմ տէ հօրբլը... նէտլն տիր պիլմէմ։

Պագը տէֆա իսթէյյաք չպասար։

— Վէր չու մէքթուպը մատմազլէ գուսրն։— տէր իտի։

Կապրիէլ մէքթուպը հէման օգուր, ...աքին տիւշկիւն վէ մէյտան պիր հալ... տէ իտատ իտէր իտի։ Մէքթուպտա ...քէնտիսի իչիւն պիր լուզէթ պիլէ եօգ ...տի։ Գիզլի ...օլմայը իտի։

Պիր կիւն Կապրիէլ թիթրէյէրէք օնլարա սէօյլէտի քի։

— Ֆէյիր էվլէնէճէք իմիշ։

— Տէյիրմէնճի գէշն էօնիւնտէ սի... քիլիպ սէսսի քի։

— Ինչ պիլիր, Բալփզատէ էօյլէ ֆիքրլէրէ գապրլրրլար քի պիզիմքի... լէրէ ույմազ։ Օրրասը էօյլէ պիր մէմ... լեքէթ տիր քի, ինսան զայրզ օլուր, պիզիմ մէմլեքէթէ պէնզէմէզ։

Կապրիէլ պաշը էյմիշ իտի. միամ... քին պիր իթթիհամ հագգրնտա հիչ պիր իյմա եօգ իտի։ Գալտը քի Բօ... չարլար քէնտի սուտ ֆիքրլէրինէ օ... զուլլարրյա Մօնրբվէր մէրնախօր գէշը արաքնտաքի իզաֆիպանը մասալ գապլինտէն ատտ իտէրլեր, իտի։ Հաֆթալար եէքտիկէրինի թաագիպ ի... տիյորլար, նիգլտ մատմազլ Մոնս ըբվէրէ գարշը տիւրլիւ տիւրլիւ նէ... զաքէթլերտէ գուսուր իթմէյօր իտի։

Շնազէյէ ավտէթինտէն իքի կիւն սոնրա, մարքի՝ մատմազլ Մոնրբվէ... րին չերէֆինէ պէօյիւք պիր ավ թէրբ... թիպ իթմիշ իտի։ Պիւթիւն քէօյ խալ... գը խապէրտար օլտու։ Պու խապէր՝ Ֆրիլու թարաֆրնտան ժանա վիւսուլ ...ալմըշ, իտի։ լաքին պիլմարէ գըզ կիւնտէն կիւնէ սահա գիյատ պիթապ վէ զայիֆ տիւշմէքտէ իտի։ Պիր գաչ տէֆալար՝ Մարիան՝ մարքինին մէք... թուպլարրնը ժանրն էյինէ թրգիչտրը... մրշ, ժան ըէտտ իթմէյիպ օգուտրը վէ լաքին ճէվապզը պրատմագտա պու... ըրնմրշ իտի։

Եալվարմալար, եազարմալար, նէ... զաքէթլեր, թէպէսպիսլէր, հիչ պիր... չեյ օնրն գարանլըգ վէ մէէյուսանլէ թապիյաթրնը օխշայամաշյոր իտի։ Պիր գաչ կիւնտէն պէրու քէնտիսինի մուգ... տարբգ լսէն պիր էնգիլէսի տէ օլ... տուս։ Բիեր Մօրան՝ էվվէլճէ չօգ արգու իթտիկի հալտէ չիմտի իպտիվաճտան հիչ պահս իթմէյօր իտի։ Օնրն չիւպ հէլէնանիկինի վէ հոկտ. կէճէսինտէքի նամուսարզլրղընտան խապէրտար օլ... տուղրնը զանն իտիյօր իտի։

16.

ԺԱՆ ԻԶՏԻՎԱՃԱ ԹԱԼԻՊ ՕԼԸՆԸՐ

Պիր կիւն Բիեր Մօրան Գօլամպիյէ ժուսալէրին էվինէ կէլտի։ Պու խանէտէ պիր հէյէճանը մուճիպ օլտու։

Պէպլէմէ գըզ Մարիան՝ էհանէթտէ պուլրնտըղը Բիերի գարշըլամագա կիւ... լեր նիզլէ։

(Տեվամի)

մեծ լիսկ այանքնա 82 պին գասէմ ուղղությունը ստա պիր մանկէր թաղտիմ իսկիմ տիր։ պու մանկէրնէ գատրնդար իմզալայրդ Ամերիգանդն զաթի պիր պիթարաֆլըգ իտամ իմիսկի թալէպ լսիլմէքտէ տիր։ Այան ազատպնդան Լաֆոլէթ՝ պու ադամ մանկէրին ինանդիրէթ լէհինտէ պիր նիտա օլտըղընը պէյան իմիշ տիրս։ Ս.

ԱԼԷՄԱՆԻԱ

ՊԷՐԼԻՆ-ՀՈԼՎԱԼԿԱ ՄՈՒՀԻՄ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Ալէման պաշ վէքիլի Մ. Պէթման Հոլվէգ ախիրէն պիր Ամերիգա կապէթանընդան օլան միլլաթլնտա պէյանաթտա պուլունըպ, խիլասասընը ոչիրվէնը աթի տէրճ իտէրիր։ Պաշ վէքիլ Ինկիլիթէրրանդն տայմա սուլհէրվէր օլուպ, զաթէն 12 սէնէլէրտէն պէրու Ալէմանիանդն սուլհ ճիհանը թէհնիտ իմիսկինէ տայիր Կրէյին պէյանաթընտան պանալա վէգայի թարիմլէյէ իսթինտաէն կէօսթէրմիշ տիր քի, Ալէմանիա՝ զաթիէն սուլհը իսկնալ իմիշ տիր։ Մ. Պէթման Հոլվէգ սանրա աէմիշ տիր քի, նուչման տէվլէթլէրի ըմձալը մէտուլէսը հաղիզաթը նաղարը տըգգաթա ալտանդ էէրտէ նէ զատար էֆքարը միւսթէպիտանէ թաշըրըլարա հիչ քիմսէ սուլհա նանդաշմայաճագ տըր։ Ինգլիթէրրատան զիյատէ հիչ քիմսէնին նայիմի պիր սուլհը արզու իմիսկինէ տայիր Կրէյին սէօզունտէն տէ պանալա, պաշ վէքիլ սէմիշ տիր քի, Կրէյին պու սէօզիւ Ինկիլիթէրրանդն հարալը սուզամմադա մասթուֆ քէյֆիյէթի թէպրիյէ իտէմէդ։ Էկէր Ինկիլ թէրրա վէ միլլէթլէֆիզլէրի տայմա ֆիկրա իմիսքլէրի վազիյէթի տիւշինէճէք եէրտէ հակիգի վազիյէթի նազարը տըգգաթա ալմըշ օլսալար, ալ-Հինդ զամանդան օ զատար թէմսիլի իմիսքլէրի սուլհ արզուլարընդն հայրը ֆիրիէ իյտալինէ հապլաշմակ մէճբուրի օլաճագ տըր։ Իշթէ հալընդա պու չարթլա սուլհ միւսքլին օլմադիգը։ Պաշ վէքիլ՝ էկէր էվրօրա՝ եէքտիկէրինի բարչալամադա վէ միւտիր սուրէթտէ դան սէօքմէկէ տէվամ իտէրսէ, գիրթիրն պու մէսուլիյէթի ըէատ իմիսքլէրն պէյանաթընա խիթամ վէրմիշ տրը։ Օ. Ղ.

Ալէման պաշ վէքիլի -Ամերիգա կապէթանդլարընտան Վիկտոր իլէ օլան միւլագաթընտա էգզիմլէ Ամբէտուար Կրէյին Բրուսիա իլէ Ալէմանիա պէյնլերինտէ պիր զըոտիյէթ պուլունդուղը գանանաթընտա տէվամ իմիսքինտէն տօլայը պէյանը հարբէթ իմիշ վէ տէմիշ տիր գի, «Պու զանը նըն միւտաֆէտտա էմրինտէ պիրթիւն Ալէման զավմընդն գանրամանանէ պիր սուրէթլէ պիր վահտէթ թէչքիլ իմիսքինի կէօրմէք պու էյնանլէրին խիլասընը ալթիւսթ իմիշ լաղըմ կէլիր իսի։ Ասքէրիք պահանդա կէլինճէ Ալէմանիա տէյիլ, գիրճէքտիր ինկիլիթէրրա տարէրիք տիյասէթի իլէ հարպճուլանէ ճերէյանլար թաղիպ իմիշ տիր։ Գ.

Իմբէրաթոր Ենգսինճեռ Ալեման ռինճալը։—Իմբէրաթոր պու կիւն Բայրընը-թահ ճէճլէսի վէ իքի Բրուսիա մէճլիսի բէյիսլէրի իլէ Բրուսիա զապինէսի էրքանդընը հուզուրընա զապուլ իմսիքտէն սոնրա անլերի թատամ ալըգոյմըշ տրը։ Գ.

Սբանիա ռէֆիրի իմբէրաթորընդ հուզուրընտա։—Իմբէրաթոր Կիյեոմ, Ալանիանդն Պէրլին սէֆիրինի հուզուրընա զապուլ իմիշ տիր։ Գ.

Բայխաշրակոտաի ճեյհանի խաճիլէ։—Ալէմանիա պաշ վէքիլի իլէ Բայխաշրակ ֆըրգա բուէսսպը ադասընտա ճերէյան իտէն միւղաքէրանը խանֆիլիյէտէ էհտալինին էրղազընդն թանդիմի մէնէլէնի մէվզուը պահա ծիմըշ տրը։ Պաշ վէքիլ Բայխաշրակդն ըէյի ալընմադըղընն մուզաբէրբաթը մուհիմմէ իմիսինտա օլընդրը թարզընտա միւքէրրէրէն վադը օլան իմիսամաթա մէյանա վէրմէմէք իւզրէ պու սէֆա պու իմիսինդան ագսընը իրթիգամ իմիշ տիր։ Երգաղ մէսէլէսինի թանդիմի մէմուր օլան զաթ օէլատիյէթը քամիլէյի հայիվ ալանդ տրը։ Զիրա անճադ պու սուրէթլէ միֆիա ալիր նէթիյէնէ իմիշ ապի գասրլ օլաճագ տրը։ Մ.

ՖՐԱՆՍԱՅԱՏԱ ՍՈՒՀՀ ՄԻԻՆԱԳԱՇՆԱԹԸ։—Ֆրանսա մանֆաաթը Ալէմանիա իսնա իտիմէզսէն մուգատտէմ Ալէմանիա իլէ սուլհ ագտ օլընը՝ օլընմայաճաղը հաղզնդան միւնագաշատա պուլունը։ Սօսիալիսթ Ռէնոնէլ Ինկիլիթէրրա խարիճիյէ նազիրը էնուարտ Կրէյին պէյանաթը ադիյէսինտէ Ալէմանիանդն իսնաղը պոնտանը մէկիրուք պրոպոզիսիոն Ֆրանսատա մաէլիմ օլմասընը պէյան էյրէմիշ տիր։ Կրէյին Ալէմանիանդն վաճադաշ սէօզունի պէյանաթը ախիրէսինդէ իսնուլ էյէմէկի հաղիդաթը Ֆրանսատա չիմտիյէ գատար մէճնուլ պուլունմասը ճարիպի նազարը տըգգաթա օլաճագ Ֆրանսըզար ահվալը ճարիյէտէն նէ զատար նոգսան մալիումաթ վէ հալատա վէրիլտիկինէ պիր միսալ թէչքիլ իմիքտէ տիր։ Մ.

ՊԷԼՃԻԳԱՏԱՌԻ ԲԱՌԱ ՎԷՔԻԼԻ։—Բարիզտէն «Սթամբաս» կազէթասընա աթիտէքի թէլէկրաֆնամէ քէշիտ իտիլմիշ տիր։—Պէլճիգա հիւքիւմէթի նէզդինտէքի Բարա վէքիլի Մոնտէնեգրոյ Թաչինին իսթիֆասը իզզերինէ եէրինէ իդնարը մուվաֆգատ իսիլտիկի թագտիրտէ Մոնտենեգրոյ Լուգաթեչլինին թային օլունաճաղը Վատիկան թարաֆընտան հիւքիւմէթը մէզքիւրեյէ իյար օլընմըշ տրը։ Գ.

«ԳՕՅԿԱ» ՎԱԲՕՐԸՆԴՆ ՍՈՒՐԷԹԸ ՁԱՐԴԸ։—Պիր սիրզմէն թանթելպանը թարաֆընտան նիվեզմէ խասէր վերիմեքսիզին թօրթիլէնէն «Գօյկա» նամ Ալէման վաբօրը հօլճուլարընտան պէրնայամ գալապիլենէր Լիւպէքէ վապլ օլմուշտար տրը։ միւսմիլէյինիմ տիւշմէն Խանթէրգարդընդն պիրտէն պիրէ վաբօրդն 400 մէթրօ մէսաֆէտէ կէօրիւնէրէք ամէն իմտիկնի, պունդն Լուդերինէ վաբօրդն թէվազգուֆ իմտիկի հալատ թանթելպահր պիր իքինճի կիւլլէ տահա ամմըշ վէ պու կիւլլէ վաբօրդ գըսմէն բարնէտար խուրէք միւրէթթէպաթընտան պիր քիշինին մէհրան օլմադընա սէքէվէ դիկէ վէրմըշ տիր։ Վաբօր միւրէթթէպաթը ռանդալարդա ակնիզէ ինմէքտէ օլարդալարը սըրատա էնքարիէրինի մէրթեկազրպ իքի կիւլլէ տահա ամմըշ տրը։ Թանթելպահր պունդան սոնրա պիր թօրթիլ ամմըշ վէ թօրթիլ վաբօրտա պէօյիւք պիր բանդէ աշմըշ տրը։ միւրէթթէպաթան անճադ պիր զըսմ թախլիսիյէ սանտալլարընա բաքիպ օլարադ թախլիսի նէֆս իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։ գալբասան, պիրինճի վէ իքինճի գլաղուզ, մուրէթթէպաթատան 2 քէշի, աշճը պոզուլմըշ տրը։ 13 քէշի թախլիս իտիլմիշ տիր։ վաբօր հագիգաթէն բէք վանշիյանէ պիր մուամմէլէյէ հէտէֆ օլմուշ տրը։ թանթելպահր վաբօրընդ թէվազգի իթմէսինէ բաղմէն ամէշ սումը վէ միւրէթթէպաթ սանտալլարընա պինէրէք թախլիսի նէֆսէ չալընարդալարը սըրատա թօրթիլ ամմըշ տրը։ Գ.

ԱՎԱԹՐԻԱԼԻԱՅԻ ԻԼԷՐԼԷՄԷՍԻ։—Արշինիզ Ֆրանսուա ժօզէֆին գոմանդատար ալթընտաքի չէֆի Ավաթրիա-Մանառ ասքէրի էյէզվմ տուշման հուտուրընտան գրսմէն 8 քիլօմէթրօ սախլինտէ պուլունմադա վէ Վէնէտիկ էյալէթինտէ 50 քիլօմէթրօ միւրէպպա այնպի իշղալ իմմէքտէ տիր։ Մ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԻԻՐՔԻԱ-ԲՈՒԼԳԱՆԻԱ ԻԹԻԼԱՆԸ։—Պուքրէշէ կէլէն խաբէրլէրէ կէօրէ, Տէրասատէթտէ Բուլգանիա մուրախասալարը իքի մէմլէքէթ արասընտա նաբըլաճագ միւսպատէլէի էմթաա հագպնդա Օսմ. հիւքիւմէթիյլէ էսաս իթիպարէյլա ադտը իմիլոթ էյլէմիշլէր տիր։ Պուշնա տայիր օլան մոռգալէնէ թիւրքիա լմարաֆընտան էմթաանդն ֆիյամլարը թային իտիլտիքէն սոնրա իմզա օլընաճագ տրը։ Մ.

ՄԻԻՀԹԷՔԻՐ ՅՐՈՒՆՃԷԼԱԸ։—Պէյդոզտա ֆրունճը Հիւսէյին էֆէնտի, Պէշիքթաշտա կաշինտէ ճիվարընտա ֆրունճը ճէմալի պէյ, Գոսրմ Բաշատա ֆրունճը Հիւսէյին ուսթա, Գոսրմ Բաշատա ֆրունճը Ապտուլլահ էֆէնտի, Գոսրմ Բաշատա ֆրունճը թըրայգո ուսթա, Կէօքսիւ Եէնի մահալլէսինտէ ֆրունճը Մուսթաֆա ուսթա, Անատօլու Հիսարընտա ֆրունճը Խարամանդ, Պէյդոզտա ֆրունճը Իսմայիլ ուսթա, Մապրիքէօյունտէ ֆրունճը պէօյիւք Ալի ուսթայա թապա վէ իմալ իտէքէլէրի էքմէք իշին եիւզտէ 60 նիսպէթինտէ Բուլգանիա ունը իլէ 100ատ 40 նիսպէթինտէ մբսը ունը վերիլտիկի հալատ մէրգուսմունը Բուլգանիա ունալարընը քէմմ վէ իյֆա իտերէք գուվվէնի ղըսասիյէ վէ ըէնք վէ ֆիյատ իմիպպրըլա տուն օլան պաշգա պիր ունա էքմէք իմալ իմմէք սուրէթիյլէ ինթիքաբատա պուլունարգալարը անլաշըլմասը իւպէրինէ ճիվմէնի տէրտէսի իտիլէրէք Տիվանը Հարպը էօրֆիյէ սեվզ իտիլտիքլէրի վէ էմսալի հագզընտա տա շէհիրտէն թաղգիպաթը գանունիյէ իթրաճընդն մագամը ալտինտան իյճապ իտէնլերէ թէպլիղ իտիլտիկի ինթիխապար գըրընմըշ տրը։

ԹՕԲ ԹԷՃՐԻԻՊԼԻԷՐԻ։—Մէրքէզ գումանտանլըղընտան։—Շէհրը հալին 11ինճի չարշէնպիհ կիւնի Մէթէրիս բոյիկօնընտա թօբ էնտանթ թէճրիպլէլերի իճրա գելընաճաղը իլան օլունը։

ՔԻՊՏԻՏԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱՆԻ

Ֆոերթանա ինթիմալի մէլինուլ-ստրիլակկեար դարպ իլէ ճէնգարպի պէյնինտէ վէպան իտէնէք

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԴԷՆ։—Եէնիքէնդ Խանֆանանէքնի մ... թազի մանճալարդն իմալընա սարֆ... ...ճագ մալպէմէ միւնագասա... նուլմըշ տրը։ Իթալյա թալիպ օլ... ...ին մանկէմէլի մէզգիւրէնին ճիմ... մըգտարընա անսամադ իսգրէ... ...վէ քէզա անպարատա մէվճուտ օ... պէնի քիսմաւ քէրմ չիւրիւք գէ... պիլմիւզայէտ սաթըլմաճագ տրը։ Քապիթանդասընա միւֆերրաթիւ... նէ գարթ չէրիտամ վէ չուվալ... լարը, Ամերիգանու իմալաթինանէ... տէ թէէրի ֆիրէք մագարասը, Պ... պոնտանդա Ֆանգրիգանդնան մ... ...ունչիւմ չիրիւք գէնգինվէ էնդ... զօյնն, գուզու, քէյի, օղլագ... ...լերի վէ լէյ հալինտէ հարմա տէր... ...ի, սուլը քիրեճ, թամթա տէս... թալաշ, միւզայէտէյէ զօնրմը... ...ղընտան սիրա թալիպ օլան... մէզգիւր էշնայը կէօրմէք իւզրէ... գիրնեն մէզգիւր միւէսսէսէյէրէ, ... զայէսէյէ իշթիրաք գիտէճէքլ... ...ը հօյին ԷՀՇՈՒ ...ենճէյէ... ...դեվայի սասթ Շատ հիմգինէ 10 ... մինամթլարընը մինսթասընդն ... ...գինվաքը տանմանմիչ Համիպաշէ... սիօնընա գիրաճաճթլարը։ 3...

ՏՈՒԲՅՈՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՆԻՇԷՆ։—Տուբյոնը Ումումիյէյի Օսմանիյէ բէնսի օտաթլարը վէ խասէմէնի իզգիրիզա գրէն 151 բարչա էլ... մէվզուի միւնագասա վանգ... տրը։ Պու միւնագասայա իշթիրաք էմմէք ադրուսընտա պիրլանմանդ... էվվէլա ինդա մուգաղիրինդէ ... նամէնին պիր տիւսէէնինդան ... ...ին Թաարէի մէրքէզիյէտէ միւ... զամանդան քանթիրինէ զէն ... նիհայէթի 10 դայրա 1332 թ... զատար նուամանէլէրի վէ 18 ... 1332 մարիխինէ գատարտա ... զարգ սէրտանինատ բիյլերի ... իմմէք իւզրէ միսգալէթ գրիգ... ...ինինէ միւրաճաաթ իմմէքլէրի ... օլընը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԹՕԲԹՈՒԽԱԼ ԱՀՎԱԼԻ ԱՂԹՐԱՆՔԸ

Պէրլին, 23.— Թօրթուխալ ... ղէնատա յոլսու պէրլան ... ...ղէթի աղրը տրը։ Հոգէթ ... թարաֆընտան ...զաբ ...նան Բօրթուխալ տախիլիյէ ... իսթիֆամանա ... պիմիրին ...ֆընտան մէն իսթիլմիշ տիր։

ԲՈՒՄԱՆԻԱՅԱՆ ԱԼԷՄԱՆԻԱՅԱ ԻՍԽԱ...

Պէրլին, 23.— Ալէմանիա-Սիրբիա Հիւքիւմէթլէրի ... արասընտա ... ...նա պայիր մէզգարլա իքինճի ... վէլէնամէնին ... տրը։ Պու ... ...յանընա էքսրէ, ...ան պու իքի մէմլէքէթի 300 ... հուզուրաթի սէվգ իսիրիլմէք տիր։

Միւս. ՀԵՌՈՍ։ ՅԱՎՈՐ ԿԱՐԱՊԵՏՅԱՆ